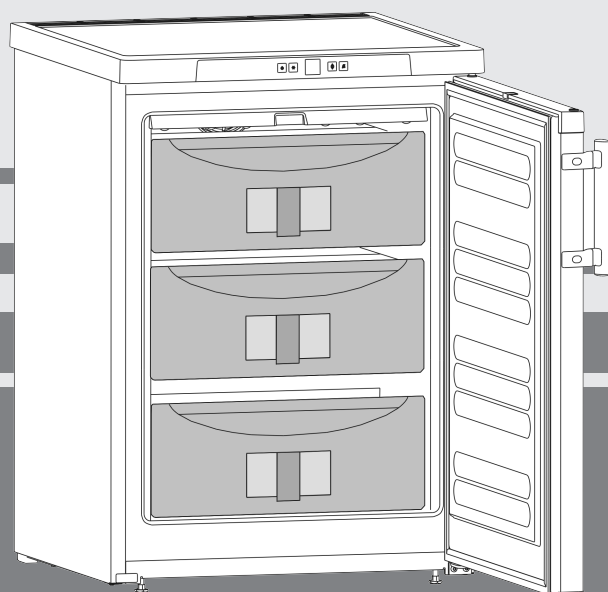


Instrukcja obsługi

Zamrażarka podblatowa

PL



200813 **7082803 - 00**

GN 10.. ... 6

LIEBHERR

Zawartość

1	Prezentacja urządzenia.....	2
1.1	Przegląd urządzenia i wyposażenia.....	2
1.2	Zakres zastosowania urządzenia.....	2
1.3	Zgodność.....	3
1.4	Wymiary do zabudowy.....	3
1.5	Oszczędzanie energii.....	3
2	ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..	3
3	Elementy obsługi i wskaźniki.....	4
3.1	Elementy obsługi i sterowania.....	4
3.2	Wskaźnik temperatury.....	4
4	Uruchomienie.....	5
4.1	Transportowanie urządzenia.....	5
4.2	Ustawianie urządzenia.....	5
4.3	Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	5
4.4	Utylizacja opakowania.....	6
4.5	Podłączanie urządzenia.....	6
4.6	Włączanie urządzenia.....	6
5	Obsługa.....	6
5.1	Jasność wskaźnika temperatury.....	6
5.5	Zamrażanie żywności.....	7
5.6	Rozmrażanie żywności.....	7
5.7	Ustawianie temperatury.....	7
5.8	Funkcja SuperFrost.....	7
5.9	Szuflady.....	8
5.10	Półki.....	8
5.11	VarioSpace.....	8
5.12	System informacyjny.....	8
5.13	Akumulatory chłodnicze.....	8
6	Konserwacja.....	8
6.1	Rozmrażanie przy systemie NoFrost.....	8
6.2	Czyszczenie urządzenia.....	8
6.3	Serwis.....	9
7	Usterki.....	9
8	Wyłączanie urządzenia.....	10
8.1	Wyłączanie urządzenia.....	10
8.2	Wyłączenie urządzenia.....	10
9	Utylizacja urządzenia.....	10

Producent ciągle pracuje nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli urządzeń. Dlatego prosimy o zrozumienie, iż jesteśmy zmuszeni zastrzec sobie prawo wprowadzenia zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych.

W celu zapoznania się ze wszystkimi zaletami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Instrukcja została opracowana dla kilku modeli urządzeń. Mogą zatem występować pewne różnice pomiędzy opisem i urządzeniem. Fragmenty dotyczące tylko określonych urządzeń są zaznaczone gwiazdką (*).

Instrukcje robocze są wyróżnione ►, a wyniki działań ▷.

1 Prezentacja urządzenia

1.1 Przegląd urządzenia i wyposażenia

Wskazówka

► Półki, szuflady lub kosze w stanie dostawy są rozmieszczone tak, by uzyskać optymalną efektywność energetyczną.

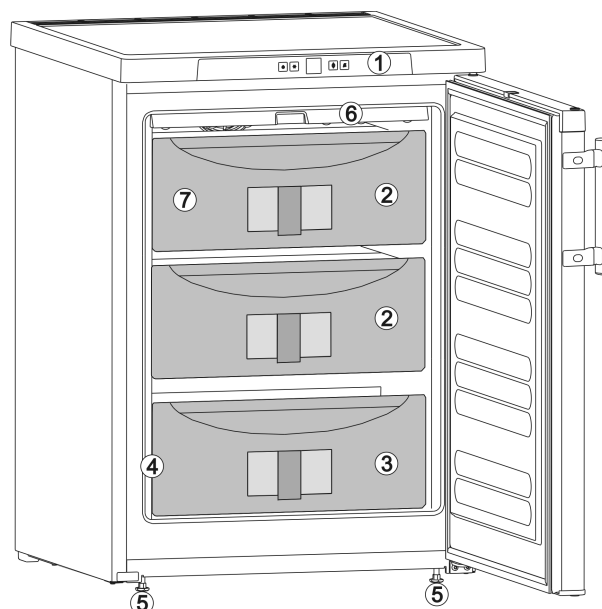


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| (1) Elementy obsługi i sterowania | (5) Nóżki |
| (2) VarioSpace | (6) System NoFrost |
| (3) Szuflada | (7) Akumulatory chłodnicze |
| (4) Tabliczka znamionowa | |

1.2 Zakres zastosowania urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do chłodzenia produktów spożywczych w środowisku domowym lub podobnym. Zalicza się do tego np. użytkowanie

- w kuchniach dla personelu, pensjonatach ze śniadaniem,
- przez gości w gospodarstwach agroturystycznych, hotelach, motelach oraz innych miejscach noclegowych,
- przy cateringach oraz podobnych usługach gastronomicznych w handlu hurtowym

Urządzenia używać wyłącznie w ramach gospodarstwa domowego. Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania i chłodzenia leków, plazmy krwi, preparatów laboratoryjnych oraz innych materiałów i produktów wymienianych w dyrektywie dotyczącej produktów medycznych 2007/47/EG. Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych w nim towarów. Ponadto urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem.

Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otoczenia. Klasa klimatyczna obowiązująca dla danego urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej.

Wskazówka

- Należy przestrzegać podanego zakresu temperatury otoczenia, gdyż inaczej spada wydajność chłodzenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN, N	do 32 °C
ST	do 38 °C
T	do 43 °C

Niezawodne działanie urządzenia jest zagrożone w temperaturze otoczenia nie niższej niż 5 °C.

1.3 Zgodność

Układ obiegowy czynnika chłodniczego przeszedł pomyślnie próby szczelności, którym został poddany. Urządzenie spełnia warunki odpowiednich przepisów bezpieczeństwa jak również dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE i 2010/30/WE.

Informacja dla jednostek przeprowadzających badania:

Badania należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami obowiązujących norm i dyrektyw. Przygotowanie i badanie urządzeń musi być wykonywane z uwzględnieniem **planów załadunku producenta** i wskazań **zawartych w instrukcji obsługi**.

1.4 Wymiary do zabudowy

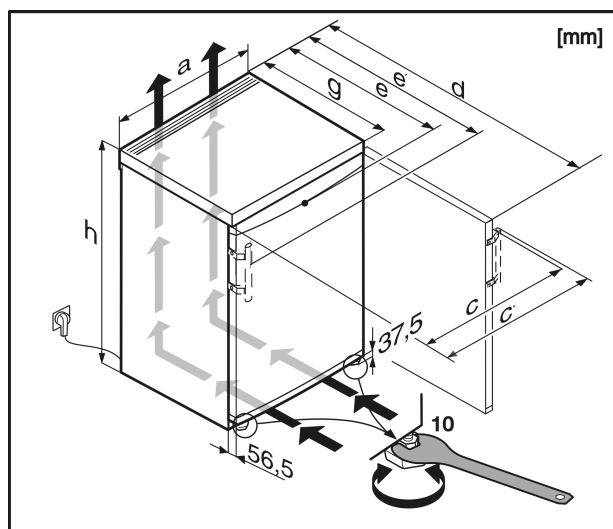


Fig. 2

Model	h	a	g	e	e'	d	c	c'
GN 10..	851	602	611	628	657	1174	613	640

1.5 Oszczędzanie energii

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych wzgl. kratki wentylacyjnych.
- Szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze odkryte.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- Zużycie energii jest zależne od warunków w miejscu ustawienia np. od temperatury otoczenia (patrz 1.2).

- Otwierać urządzenie na możliwie jak najkrótszy czas.
- Im ustawiona będzie niższa temperatura, tym zużycie energii będzie wyższe.
- Wszystkie produkty spożywcze przechowywać dobrze zapakowane lub pod przykryciem. Pozwoli to uniknąć powstania szronu.
- Artykuły spożywcze wyciągnąć na jak najkrótszy czas, by zbyt długo się nie nagrzały.
- Wkładanie ciepłych potraw: pozwolić najpierw wystygnąć do temperatury pokojowej.

Osady kurzu zwiększają zużycie energii:

- Agregat chłodziarki wraz z wymiennikiem ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia - należy odkurzać raz w roku.



2 ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenia dla użytkownika:

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i mentalnymi lub przez osoby posiadające niedostateczne doświadczenie oraz wiedzę, gdy znajdują się one pod nadzorem lub jeśli zostały poinformowane o bezpiecznym stosowaniu urządzenia oraz o możliwych zagrożeniach. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzane przez dzieci nie będące pod nadzorem.
- Podczas odłączania urządzenia od sieci, zawsze chwytać za wtyczkę. Nie ciągnąć kabla.
- W razie usterek wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego bądź wyłączyć bezpiecznik.
- Nie uszkodzić przewodu zasilającego. Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Naprawy, ingerencje w urządzenie oraz wymianę przewodu zasilającego należy powierzać wyłącznie placówce serwisowej lub odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Montować, podłączać i utylizować urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Niniejszą instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją wraz z urządzeniem ewentualnemu następnemu użytkownikowi.

Zagrożenie pożarowe:

- Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wyfukujący czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.

Elementy obsługi i wskaźniki

- Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.
- Wewnątrz urządzenia nie wolno manipulować otwartym ogniem ani źródłami zapłonu.
- Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. myjek parowy, grzejników, lodziarek itp.).
- Jeżeli wydostaje się czynnik chłodniczy: usunąć ogień lub źródła zapłonu, znajdujące się w pobliżu miejsca nieszczelności. Dobrze przewietrzyć pomieszczenie. Powiadomić serwis techniczny.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych materiałów wybuchowych ani puszek zawierających aerozole z palnymi propelentami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Takie puszki z aerozolami można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub symbolu płomienia na puszcze. Ewentualnie ulatniające się gazy mogłyby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.
- Palące się świece, lampy i inne przedmioty z otwartym płomieniem trzymać z dala od urządzenia, aby go nie podpalić.
- Butelki z napojami alkoholowymi lub inne pojemniki z alkoholem należy przechowywać wyłącznie szczelnie zamknięte. Ewentualnie wypływający alkohol mógłby zapalić się w zetknięciu z częściami elektrycznymi.

Niebezpieczeństwo spadnięcia lub wyrwnięcia:

- Cokołu, szuflad, drzwi itd. nie wolno używać jako podnóżków, nie wolno stosować ich jako podparcia. Dotyczy to zwłaszcza dzieci.

Niebezpieczeństwo zatrucia żywnością:

- Nie spożywać żywności z przekroczoną datą przydatności do spożycia.

Niebezpieczeństwo odmrożeń, utraty czucia lub bólu:

- Unikać długotrwałego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub z chłodziarko-zamrażarką albo przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności, np. użyć rękawic. Nie spożywać od razu lodów, szczególnie tych na bazie wody, czy kostek lodu, mających zbyt niską temperaturę.

Niebezpieczeństwo zranienia osób i uszkodzenia urządzenia:

- Gorąca para może spowodować obrażenia. Do rozmrażania nie wolno używać urządzeń elektrycznych do ogrzewania, urządzeń do czyszczenia parą pod ciśnieniem, otwartego ognia ani sprayów rozmrażających.

- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu.

Należy przestrzegać specjalnych wskaźników, podanych w innych rozdziałach:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	informuje o bezpośrednio niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
	UWAGA	informuje o niebezpiecznej sytuacji, która w razie zlekceważenia może spowodować szkody rzeczowe.
	Wskaźówka	oznacza ogólne użyteczne wskaźówki i porady.

3 Elementy obsługi i wskaźniki

3.1 Elementy obsługi i sterowania

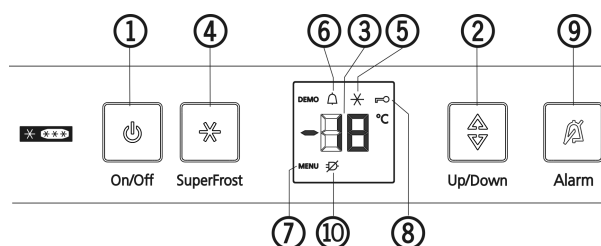


Fig. 3

- | | |
|--------------------------|---|
| (1) Przycisk On/Off | (6) Symbol alarmu |
| (2) Przycisk ustawiania | (7) Symbol menu |
| (3) Wskaźnik temperatury | (8) Symbol zabezpieczenia przed dziećmi |
| (4) Przycisk SuperFrost | (9) Przycisk alarmu |
| (5) Symbol SuperFrost | (10) Symbol awarii sieci |

3.2 Wskaźnik temperatury

Wskazania podczas normalnej pracy:

- najwyższa temperatura w zamrażalniku

Wskaźnik temperatury miga:

- ustawienie temperatury jest zmieniane
- po włączeniu temperatura nie jest jeszcze wystarczająco niska
- temperatura wzrosła o kilka stopni

Na wyświetlaczu pojawiły się migające kreski:

- temperatura w zamrażalniku przekroczyła 0 °C.

Następujące wskazania informują o wystąpieniu zakłócenia. Możliwe przyczyny i sposób usuwania zakłóceń można (patrz Usterki).

- F0 do F5

- Świeci symbol awarii sieci

4 Uruchomienie

4.1 Transportowanie urządzenia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!

- ▶ Transportować urządzenie w opakowaniu.
- ▶ Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- ▶ Nie transportować urządzenia w jedną osobę.

4.2 Ustawianie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru na skutek wilgoci!

W razie zwilżenia elementów znajdujących się pod napięciem lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.

- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy użytkować urządzenia na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych albo narażonych na kontakt z rozpryskami wody.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane zwarcie!

Jeśli kabel sieciowy / wtyczka urządzenia lub innego urządzenia zetkną się z tylną stroną urządzenia, kabel sieciowy / wtyczka mogą zostać uszkodzone wskutek wibracji urządzenia tak, że dojdzie do zwarcia.

- ▶ Urządzenie ustawić w ten sposób, by nie stykało się z żadną wtyczką lub kablem sieciowym.
- ▶ Nie podłączać urządzenia ani innych przyrządów do gniazdek w obszarze tylnej ściany urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru, spowodowane przez czynnik chłodniczy!

Zawarty w urządzeniu czynnik chłodniczy R 600a jest przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Wypływający czynnik chłodniczy może ulec zapłonowi.

- ▶ Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia urządzenia!

- ▶ Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych innych urządzeń, oddających ciepło, np. kuchenek mikrofalowych, tosterów itd.!



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzenia przez zablokowane otwory wentylacyjne!

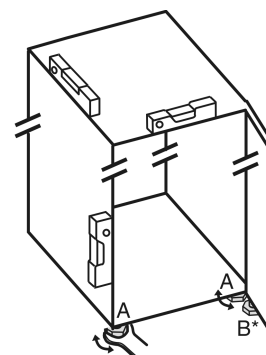
- ▶ Nie blokować otworów wentylacyjnych. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację!

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez skraplającą się wodę!

- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy innej chłodziarce lub zamrażarce.

- ❑ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia należy natychmiast poinformować dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.
- ❑ Podłoga w miejscu ustawienia urządzenia musi być pozioma i równa.
- ❑ Nie należy ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani obok kuchenki, grzejnika itp.
- ❑ Optymalnym miejscem ustawienia jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.
- ❑ Urządzenie należy zawsze ustawiać tylną stroną bezpośrednio przy ścianie.
- ❑ Urządzenie można przesuwac tylko wtedy, gdy nie jest zasilane.
- ❑ Nie ustawiać urządzenia bez pomocy.
- ❑ Zgodnie z wymaganiami normy EN 378 pomieszczenie, w którym zostanie ustawione urządzenie, musi mieć kubaturę 1 m³ na 8 g czynnika chłodniczego R 600a. Jeżeli pomieszczenie jest zbyt małe, to w przypadku nieszczelności obiegu chłodniczego może w nim powstać zapalna mieszanina gazu i powietrza. Dane dotyczące ilości czynnika chłodniczego umieszczone są na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.
- ▶ Zdjąć przewód przyłączeniowy z tyłu urządzenia. Usunąć przy tym uchwyt przewodu, gdyż inaczej urządzenie będzie hałasować na skutek drgań!
- ▶ Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.
- ▶ Utylizować opakowanie (patrz 4.4) .
- ▶ Za pomocą dołączonego klucza płaskiego i przy użyciu poziomicy ustawić nóżki urządzenia (A) w taki sposób, aby stało ono pewnie i równo.



Wskazówka

- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2) .

Jeżeli urządzenie zostanie ustawione w bardzo wilgotnym otoczeniu, to na zewnętrznej stronie urządzenia może dojść do skraplania się wody.

- ▶ Należy zawsze dbać o dobrą wentylację w miejscu ustawienia.

4.3 Zmiana kierunku otwierania drzwi

W razie potrzeby można zmienić kierunek otwierania się drzwi.

Upewnić się, że przygotowane zostały następujące narzędzia:

- ❑ Torx® 25
- ❑ Torx® 15
- ❑ za pomocą dołączonego klucza płaskiego
- ❑ Ew. druga osoba do pomocy podczas montażu



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku wypadnięcia drzwi!

- ▶ Dobrze trzymać drzwi.
- ▶ Ostrożnie odstawić drzwi.

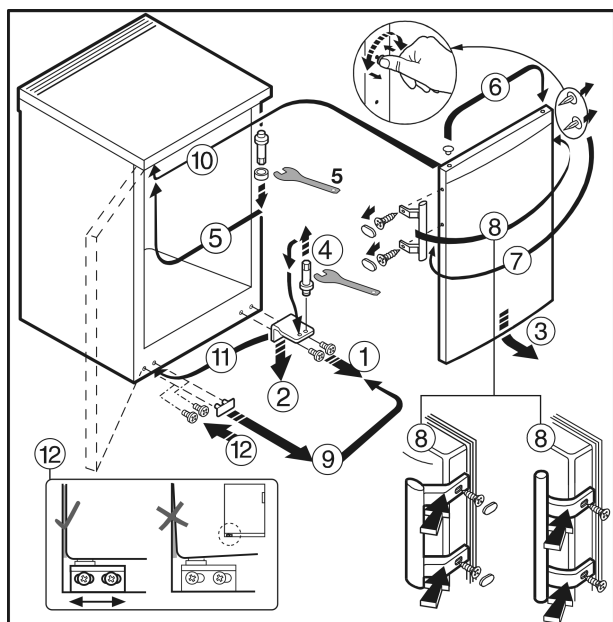


Fig. 4 w urządzeniach z uchwytem drzwi

- ▶ Należy postępować zgodnie z rysunkiem, zachowując kolejność pozycji.

4.4 Utylizacja opakowania



OSTRZEŻENIE

- Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowania i folią!
- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę materiałami opakowania.

Opakowanie wyprodukowane zostało z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania:

- Tektura falista/karton
- Części wykonane z polistyrenu
- Folie i woreczki z polietylenu
- Taśmy do opasywania z polipropylenu
- zbita gwoździami drewniana rama z tarczą polietylenową*

- ▶ Materiał opakowania należy oddać w najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych.



4.5 Podłączanie urządzenia

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia układu elektronicznego!

- ▶ Nie stosować indywidualnych falowników (przetworników prądu stałego na prąd przemienny bądź na prąd trójfazowy) albo wtyków do oszczędzania energii.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i przegrzania!

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani listew rozdzielających.

Rodzaj prądu (prąd przemienny) i napięcie w miejscu ustawienia muszą być zgodne z informacjami umieszczonymi na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia).

Gniazdo sieciowe musi być uziemione zgodnie z przepisami i chronione bezpiecznikiem elektrycznym. Prąd rozruchu bezpiecznika musi mieścić się w zakresie od 10 A do 16 A.

Gniazdko sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej możliwe było jak najszybsze odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego. Musi się znajdować poza obszarem tylnej ściany urządzenia.

- ▶ Sprawdzić przyłącze elektryczne.
- ▶ Wetknąć wtyk sieciowy do gniazda.



4.6 Włączanie urządzenia

- ▶ nacisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).
- ▷ Urządzenie jest włączone. Wskaźnik temperatury i symbol alarmu Fig. 3 (6) migają aż do osiągnięcia wystarczająco niskiej temperatury.
- ▷ Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „DEMO”, aktywny jest tryb demonstracyjny. Proszę zwrócić się do placówki serwisowej.

5 Obsługa

5.1 Jasność wskaźnika temperatury

Można dopasować jasność wskaźnika temperatury do oświetlenia w pomieszczeniu.

5.1.1 Ustawianie jasności

Jasność można regulować w zakresie od **h 0** (minimalne oświetlenie) do **h 5** (maksymalna jasność).

- ▶ Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost Fig. 3 (4) przez ok. 5 s.
- ▷ Na wskaźniku pojawia się symbol menu Fig. 3 (7).
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.
- ▶ Za pomocą przycisku ustawienia wybrać Fig. 3 (2) **h**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4) nowo ustawioną wartość jasności.
- ▷ Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiona wartość jasności.



- ▶ Za pomocą przycisku ustawienia Fig. 3 (2) wybrać żądaną wartość od **h 0** do **h 5**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4) nowo ustawioną wartość jasności.
- ▷ Na wskaźniku miga **h**.
- ▷ Jasność została ustawiona.
- ▶ Tryb ustawień dezaktywować po dokonaniu zmiany: Raz nacisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1).
- ▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

Jeśli tryb ustawień jest już aktywny, ale stara wartość jasności ma zostać zachowana:

- ▶ Dwa razy wcisnąć przycisk On/Off Fig. 3 (1) w celu dezaktywacji trybu ustawień.
- ▷ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

5.2.1 Zabezpieczenie przed dziećmi

Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi pozwala zapobiec niezamierzonemu wyłączeniu urządzenia przez dzieci podczas zabawy.



5.2.1 Ustawianie zabezpieczenia przed dziećmi

Jeśli funkcja ma zostać załączona:

- ▶ Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost Fig. 3 (4) przez ok. 5 sekund.
- ▷ Na wskaźniku pojawia się symbol menu Fig. 3 (7).
- ▷ Na wskaźniku miga **c**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Na wskaźniku pojawia się **cl**.
- ▶ Krótko potwierdzić przyciskiem SuperFrost Fig. 3 (4).

- ▶ Na wskaźniku świeci symbol zabezpieczenia przed dziećmi *Fig. 3 (8)*.



- ▶ Na wskaźniku miga **c**.

- ▶ Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi jest wyłączona.

Gdy tryb regulacji ma zostać zakończony:

- ▶ Krótco wcisnąć przycisk On/Off *Fig. 3 (1)*.

-lub-

- ▶ Odczekać 5 minut.

- ▶ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

Jeśli funkcja ma zostać wyłączona:

- ▶ Aktywacja trybu regulacji: Nacisnąć i przytrzymać przycisk SuperFrost *Fig. 3 (4)* przez ok. 5 sekund.

- ▶ Na wskaźniku pojawia się symbol menu *Fig. 3 (7)*.

- ▶ Na wskaźniku miga **c**.

- ▶ Krótco potwierdzić przyciskiem SuperFrost *Fig. 3 (4)*.

- ▶ Na wskaźniku pojawia się **c0**.

- ▶ Krótco potwierdzić przyciskiem SuperFrost *Fig. 3 (4)*.

- ▶ Symbol zabezpieczenia przed dziećmi *Fig. 3 (8)* gaśnie.

- ▶ Na wskaźniku miga **c**.

- ▶ Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi jest wyłączona.

Gdy tryb regulacji ma zostać zakończony:

- ▶ Krótco wcisnąć przycisk On/Off *Fig. 3 (1)*.

-lub-

- ▶ Odczekać 5 minut.

- ▶ Wskaźnik temperatury ponownie pokazuje temperaturę.

5.3.1 Alarm otwartych drzwi

Jeżeli drzwi są otwarte przez ponad 60 sekund rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, gdy drzwi zostaną zamknięte.



5.3.1 Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć przy otwartych drzwiach. Wyłączenie dźwięku jest skuteczne tylko dotąd, dopóki drzwi są otwarte.

- ▶ Nacisnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (9)*.

- ▶ Sygnał ostrzegawczy otwartych drzwi milknie.

5.4.1 Alarm temperaturowy

Jeżeli temperatura mrożenia nie jest wystarczająco niska, rozbrzmiewa akustyczny sygnał ostrzegawczy.

Jednocześnie miga wskaźnik temperatury i symbol Alarmu *Fig. 3 (6)*.

Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie automatycznie, znika symbol Alarmu *Fig. 3 (6)* i wskaźnik temperatury przestaje migać, gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska.

Jeżeli stan alarmu nadal się utrzyma, należy postępować dalej zgodnie z opisem w rozdziale (patrz Usterki).

5.4.1 Wyciszanie alarmu temperatury

Akustyczny sygnał ostrzegawczy można wyłączyć. Gdy temperatura będzie ponownie wystarczająco niska, funkcja alarmu jest ponownie aktywna.

- ▶ Nacisnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (9)*.

- ▶ Akustyczny sygnał ostrzegawczy milknie.

5.5 Zamrażanie żywności

W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej (patrz Prezentacja urządzenia) w punkcie, "Zdolność zamrażania ... kg/24h".

Szuflady mogą zostać obciążone maks. 25 kg produktów, płyty maks. 35 kg.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poranienia przez odłamki szkła!

Butelki i puszki z napojami mogą zostać rozerwane w razie zamrażania. Dotyczy to zwłaszcza napojów, zawierających dwutlenek węgla.

- ▶ Nie zamrażać butelek ani puszek z napojami!

Aby produkty spożywcze szybko się zamroziły, nie należy przekraczać następujących ilości na opakowanie:

- Owoce, warzywa do 1 kg

- Mięso do 2,5 kg

- ▶ Pakować żywność porcjami w woreczki do zamrażania, pojemniki wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego, metalu lub aluminium.

5.6 Rozmrażanie żywności

- w temperaturze pokojowej

- w kuchence mikrofalowej

- w piekarniku lub w piekarniku z termoobiegiem

- ▶ Wyjąć tylko potrzebną ilość żywności. Rozmrożoną żywność należy zużyć możliwie jak najszybciej.

- ▶ Rozmrożoną żywność należy ponownie zamrażać tylko w wyjątkowych przypadkach.

5.7 Ustawianie temperatury

Temperatura zależy od następujących czynników:

- częstotliwość otwierania drzwi

- temperatura pomieszczenia w miejscu ustawienia

- rodzaj, temperatura i ilość żywności

Zalecane ustawienie temperatury: -18 °C

Temperatura może być zmieniana w sposób ciągły. Po osiągnięciu ustawienia -28 °C, proces ustawiania powraca do -14 °C.

- ▶ Wywoływanie funkcji temperatury: jeden raz nacisnąć przycisk ustawiania *Fig. 3 (2)*.

- ▶ Na wskaźniku temperatury pojawia się migająca dotychczasowa wartość.

- ▶ Zmienianie temperatury krokami po 1 °C: Tyle razy naciskać przycisk ustawiania (1), aż na wskaźniku temperatury pojawi się żądana temperatura.

- ▶ Płynne zmienianie temperatury: nacisnąć i przytrzymać przycisk.

- ▶ Podczas ustawiania miga wybrana wartość.

- ▶ Ok. 5 sekund po ostatnim wciśnięciu przycisku nowe ustawienie zostaje przejęte i wskazywana jest rzeczywista temperatura. Temperatura wnętrza powoli ustawia się na nową wartość.



5.8 Funkcja SuperFrost

Ta funkcja pozwala na szybkie i dokładne zamrożenie świeżej żywności na wskroś. Urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodniczą, przez co odgłosy pracy agregatu chłodniczego mogą być chwilowo głośniejsze.



W ciągu 24 godzin można zamrozić maksymalnie taką ilość świeżych produktów spożywczych, jaka podana jest na tabliczce znamionowej w punkcie „Zdolność zamrażania ... kg/24h”. Podana maksymalna ilość produktów do zamrażania jest różna dla różnych modeli i klas klimatycznych.

W zależności od ilości świeżych produktów spożywczych przeznaczonych do zamrożenia należy włączyć funkcję SuperFrost odpowiednio wcześniej: przy małej ilości produktów spoży-

wczyh ok. 6h wcześniej, w przypadku maksymalnej ilości produktów spożywczych na 24h przed ich włożeniem.

Żywność zapakować i rozkładać możliwie szeroko. Należy zapobiegać stykaniu się nowo włożonych produktów z już zamrożonymi, by nie przymarzły do siebie.

Funkcji SuperFrost nie potrzeba włączać w następujących przypadkach:

- jeżeli wkładane są produkty już zamrożone
- przy zamrażaniu do ok. 2 kg świeżych produktów spożywczych dziennie

5.8.1 Zamrażanie z funkcją Funkcja SuperFrost

- ▶ Jeden raz krótko nacisnąć przycisk SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Świeci symbol SuperFrost Fig. 3 (5).
- ▷ Temperatura zamrażania spada, urządzenie pracuje z maksymalną wydajnością chłodzenia.

Wskazówka

- ▶ Po naciśnięciu przycisku SuperFrost wbudowane opóźnienie uruchomienia może opóźnić włączenie sprężarki nawet do 8 minut. Opóźnienie to zwiększa żywotność sprężarki.

Przy małej ilości zamrażanych produktów spożywczych:

- ▶ Odczekać ok. 6 h.
- ▶ Opakowaną żywność ułożyć w głębokich, dolnych szufladach.
- Przy maksymalnej ilości zamrażanych produktów spożywczych:
- ▶ Odczekać ok. 24 h.
- ▶ Wyjąć dolne, głębokie szuflady, a żywność ułożyć bezpośrednio na dolnych półkach.
- ▷ SuperFrost wyłącza się automatycznie. W zależności od ilości włożonych produktów najwcześniej po 30 i najpóźniej po 65 godzinach.
- ▷ Symbol SuperFrost Fig. 3 (5) gaśnie, gdy zamrażanie zostanie zakończone.
- ▶ Żywność ułożyć w szufladach i wsunąć je ponownie.
- ▷ Urządzenie pracuje dalej w energooszczędnym trybie pracy normalnej.

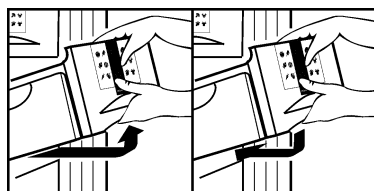
5.9 Szuflady

Wskazówka

Przy niewystarczającej wentylacji wzrasta zużycie energii, a wydajność chłodzenia spada.

W urządzeniach z systemem NoFrost:

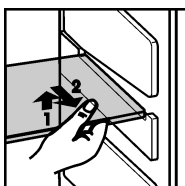
- ▶ Pozostawić najniższą szufladę w urządzeniu!
- ▶ Nie zatykać otworów wentylatora wewnątrz na tylnej ścianie urządzenia!



- ▶ Aby przechowywać zamrożone produkty bezpośrednio na półkach: wyciągnąć szuflady do przodu i wyjąć.

5.10 Półki

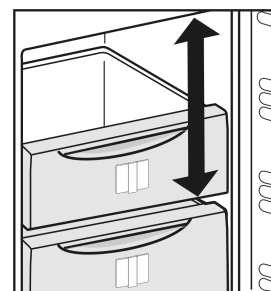
- ▶ Wyjmowanie półek: podnieść z przodu i wyciągnąć.
- ▶ Ponowne wkładanie półek: po prostu wsunąć do oporu.



5.11 VarioSpace

Dodatkowo do szuflad można także wyjmować półki. Zapewnia to miejsce na większe mrożone produkty. Drób, mięso, duże kawałki dziczyzny jak również wysokie pieczywo można zamrażać w całości i następnie tak samo przyrządzać.

- ▶ Szuflady mogą zostać obciążone maks. 25 kg produktów, płyty maks. 35 kg.



5.12 System informacyjny



Fig. 5

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| (1) dania gotowe, lody | (4) wędliny, chleb |
| (2) wieprzowina, ryby | (5) dziczyzna, grzyby |
| (3) owoce, warzywa | (6) drób, wołowina i cielęcina |

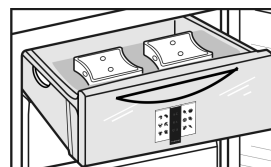
Liczby wskazują okresy przechowywania w miesiącach, każdorazowo dla kilku rodzajów mrozonek. Podane okresy przechowywania są wartościami orientacyjnymi.

5.13 Akumulatory chłodnicze

W przypadku awarii zasilania akumulatory chłodnicze zapobiegają zbyt szybkiemu wzrostowi temperatury.

5.13.1 Korzystanie z akumulatorów chłodniczych

- ▶ Włożyć zamrożone akumulatory chłodnicze do górnej, przedniej części zamrażalnika, bezpośrednio na zamrożoną żywność.



6 Konserwacja

6.1 Rozmrażanie przy systemie NoFrost

System No Frost rozmraża urządzenie automatycznie.

Wilgoć osadza się na parowniku, jest okresowo rozmrażana i odparowywana.

- ▶ Nie ma potrzeby ręcznego rozmrażania urządzenia.

6.2 Czyszczenie urządzenia



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia przez gorącą parę!

Gorąca para może spowodować poparzenia oraz uszkodzenia powierzchni urządzenia.

- ▶ Do czyszczenia nie używać myjek parowych!

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie powoduje uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Nie używać stężonych środków czyszczących.
- ▶ Nie stosować gąbek szorujących lub drapiących lub wełny stalowej.
- ▶ Nie stosować ostrych, szorujących środków do czyszczenia, zawierających piasek, chlorki, chemikalia lub kwasy.
- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników chemicznych.
- ▶ Nie uszkodzić ani nie usuwać tabliczki znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia. Jest ona ważna dla serwisu.
- ▶ Nie urywać, załamywać lub uszkadzać przewodów albo innych części.
- ▶ Nie pozwolić, by woda z czyszczenia dostała się do rynienki odpływowej, kratki wentylacyjnych lub do części elektrycznych.
- ▶ Używać miękkich szmatek do czyszczenia oraz uniwersalnego środka czyszczącego o neutralnym odczynie pH.
- ▶ Do czyszczenia wnętrza urządzenia wolno używać tylko środków czystości i środków pielęgnacyjnych, dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

- ▶ **Opróżnić urządzenie.**
- ▶ **Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.**



- ▶ **Powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne z tworzywa sztucznego** czyścić ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

UWAGA

Drzwi ze stali nierdzewnej zostały pokryte wysokiej jakości powłoką. Nie wolno ich czyścić dołączonym środkiem pielęgnacyjnym.



Inaczej może dojść do uszkodzenia powłoki.

- ▶ **Powlekane powierzchnie drzwi** należy przecierać tylko miękką, czystą ściereczką. Przy silnych zabrudzeniach należy użyć wody lub neutralnego środka czyszczącego. Opcjonalnie można również używać szmatki z mikrowłókna.
- ▶ **Ściany boczne ze stali szlachetnej** w razie zabrudzenia czyścić dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia stali szlachetnej. Następnie nanieść równomiernie w kierunku szlifowania dołączony preparat do pielęgnacji stali szlachetnej.
- ▶ **Lakierowane ściany boczne i lakierowaną powierzchnię drzwi** należy przecierać tylko miękką, czystą ściereczką. Przy silnych zabrudzeniach należy użyć wody lub neutralnego środka czyszczącego. Opcjonalnie można również używać szmatki z mikrowłókna.

Po czyszczeniu:

- ▶ Wyrzucić do sucha urządzenie i elementy wyposażenia.
- ▶ Ponownie podłączyć urządzenie i włączyć go.
- ▶ Włączyć funkcję SuperFrost (patrz 5.8).
- ▶ Gdy temperatura jest wystarczająco niska:
- ▶ włożyć żywność z powrotem.

6.3 Serwis

Należy najpierw sprawdzić, czy usterka nie może zostać usunięta samodzielnie w oparciu o zestawienie (patrz Usterki). W przeciwnym razie należy zwrócić się do serwisu. Adres jest podany w dołączonym wykazie placówek serwisowych.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek niefachowo wykonanych napraw!

- ▶ Naprawy i ingerencje w urządzenie lub przewód zasilający, które nie zostały wyraźnie opisane (patrz Konserwacja), należy zlecać wyłącznie placówce serwisowej.

- ▶ Odczytać z tabliczki znamionowej oznaczenie urządzenia Fig. 6 (1), nr serwisowy Fig. 6 (2) oraz numer seryjny Fig. 6 (3). Tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia.

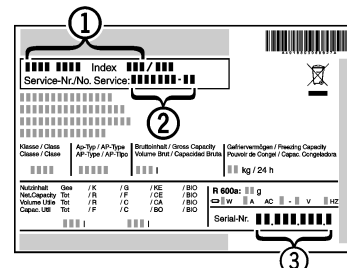


Fig. 6

- ▶ Poinformować serwis i podać opis zakłócenia, oznaczenie urządzenia Fig. 6 (1), nr serwisowy Fig. 6 (2) oraz numer seryjny Fig. 6 (3).
- ▶ Umożliwi to szybką i sprawną naprawę.
- ▶ Pozostawić urządzenie zamknięte aż do przybycia pracownika serwisu.
- ▶ Żywność pozostaje dłużej schłodzona.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda (nie wolno przy tym ciągnąć za kabel) lub wyłączyć bezpiecznik.

7 Usterki

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w sposób zapewniający jego bezawaryjne działanie i dużą żywotność. Jeżeli jednak podczas użytkowania wystąpi zakłócenie, należy upewnić się najpierw, czy nie wystąpiło ono na skutek niewłaściwej obsługi. W takim przypadku będziemy zmuszeni do obciążenia Państwa kosztami naprawy także w okresie gwarancyjnym. Następujące zakłócenia można usuwać samemu:

Urządzenie nie pracuje.

- Urządzenie nie jest włączone.
- ▶ Włączyć urządzenie.
- Wtyk sieciowy nie jest dobrze wetknięty do gniazda.
- ▶ Sprawdzić wtyk sieciowy.
- Bezpiecznik gniazda nie jest sprawny.
- ▶ Sprawdzić bezpiecznik.

Sprężarka działa długo.

- Przy małym zapotrzebowaniu chłodzenia sprężarka przełącza się na niską prędkość obrotową. Mimo wydłużenia czasu pracy oszczędzana jest energia.
- ▶ Jest to typowe w modelach energooszczędnych.
- Funkcja SuperFrost jest włączona.
- ▶ Aby szybko schłodzić żywność, sprężarka pracuje dłużej. To normalne zjawisko.

Dioda LED z tyłu urządzenia na dole (przy sprężarce) miga regularnie co 15 sekund*.

- Inwerter wyposażony jest w diodę diagnozy błędów LED.
- ▶ Jest to normalne miganie.

Urządzenie pracuje za głośno.

- Sprężarki o regulowanej prędkości obrotowej* mogą wydawać różne odgłosy pracy zależnie od ustawionej prędkości obrotowej.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

bulgotanie i szemranie

- Te odgłosy pochodzą od czynnika chłodniczego, który krąży w obiegu chłodniczym.
- ▶ Te odgłosy są normalne.

Wyłączanie urządzenia

ciche kliknięcie

- Te odgłosy słychać zawsze, kiedy automatycznie włącza lub wyłącza się agregat chłodniczy (silnik).
- ▶ Jest to normalny dźwięk.

Buczenie. Staje się ono trochę głośniejsze przez krótki czas, w momencie włączenia się agregatu chłodniczego (silnika).

- Przy włączonej funkcji SuperFrost, po włożeniu świeżych produktów lub jeżeli drzwi były przez długi czas otwarte, automatycznie podwyższa się wydajność chłodzenia.
- ▶ Jest to normalny dźwięk.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2)

Odgłosy drgań

- Urządzenie nie jest mocno ustawione na podłodze. Powoduje to, że pracujący agregat chłodniczy wprawia w drgania stojące obok meble i inne przedmioty.
- ▶ Wyrównać urządzenie za pomocą nóżek.
- ▶ Porozsuwać butelki i inne naczynia.

Wskaźnik temperatury pokazuje: F0 do F5.

- Wystąpił błąd.
- ▶ Zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).

Wskaźnik temperatury sygnalizuje awarię zasilania . Na wskaźniku temperatury pokazywana jest najcieplejsza temperatura, jak została osiągnięta podczas awarii zasilania.

- Na skutek awarii sieci lub przerwy w zasilaniu w ciągu ostatnich godzin lub dni temperatura zamrażania za bardzo się podniosła. Po ustąpieniu przerwy w zasilaniu urządzenie pracuje dalej z ostatnim ustawieniem temperatury.
- ▶ Kasowanie wskazania najcieplejszej temperatury: Naciśnąć przycisk Alarm *Fig. 3 (9)*.
- ▶ Sprawdzić jakość produktów spożywczych. Nie spożywać popsutej żywności. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów spożywczych.

Na wskaźniku temperatury zaświeca się DEMO.

- Aktywny jest tryb demonstracyjny.
- ▶ Zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia są ciepłe*.

- Ciepło wytwarzane w obiegu chłodniczym jest wykorzystywane do przeciwdziałania skraplaniu się wody.
- ▶ To normalne zjawisko.

Temperatura nie jest wystarczająco niska.

- Drzwi urządzenia nie są dobrze zamknięte.
- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
- Wentylacja jest niewystarczająca.
- ▶ Odkryć kratki wentylacyjne.
- Temperatura otoczenia jest za wysoka.
- ▶ Roztwór: (patrz 1.2).
- Urządzenie było zbyt często otwierane lub było otwarte przez dłuższy czas.
- ▶ Odczekać, aż wymagana temperatura ustawi się automatycznie. W przeciwnym razie zwrócić się do placówki serwisowej. (patrz Konserwacja).
- Włożona została za duża ilość świeżej żywności bez włączenia funkcji SuperFrost.
- ▶ Roztwór: (patrz 5.8)
- Temperatura jest nieprawidłowo ustawiona.
- ▶ Ustawić niższą temperaturę i sprawdzić po 24 godzinach.
- Urządzenie stoi za blisko źródła ciepła (piec, ogrzewanie itd.).
- ▶ Zmienić miejsce ustawienia urządzenia lub źródła ciepła.

Wskaźnik pokazuje kreski („-“).

- Powodem wzrostu temperatury zamrażania powyżej zera jest awaria zasilania lub przerwa w dostawie prądu.
- ▶ Patrz również "Przerwa w zasilaniu prądem" i 

8 Wyłączanie urządzenia

8.1 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Wcisnąć przycisk On/Off *Fig. 3 (1)*, aż wyświetlacz zgaśnie. Zwolnić przycisk.
- ▶ Jeżeli nie można wyłączyć urządzenia, włączone jest zabezpieczenie przed dziećmi (patrz 5.2.1).

8.2 Wyłączenie urządzenia

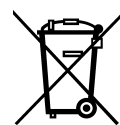
- ▶ Opróżnić urządzenie.
- ▶ Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Oczyszczyć urządzenie (patrz 6.2).



- ▶ Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

9 Utylizacja urządzenia

Urządzenie składa się jeszcze z wartościowych materiałów i należy je dostarczyć do skupu oddzielonego od niesortowanych odpadów osiedlowych. Zużyte urządzenia należy utylizować w sposób właściwy i fachowy, zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w danym kraju.



Podczas transportu zużytego urządzenia nie wolno uszkodzić układu chłodniczego, by znajdujący się w nim czynnik chłodniczy (informacje na tabliczce znamionowej) oraz olej nie mogły się wydostać w sposób niekontrolowany.

- ▶ Urządzenie należy doprowadzić do stanu nieprzydatności.
- ▶ Wyciągnąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- ▶ Przeciąć kabel zasilający.